

*On the left is the existing ISOLDE-2, joined to the Synchro-Cyclotron (off to the right) by a long beamline. The new ISOLDE-3 is on the right.*

*A gauche, le séparateur ISOLDE-2 actuel, relié au synchro-cyclotron (à l'extérieur de l'image, à droite) par une longue ligne de faisceaux. Le nouveau séparateur ISOLDE-3 est à droite.*

## ISOLDE 1,2,3

The ISOLDE on-line isotope separator at the 600 MeV Synchro-Cyclotron (SC) is one of the big little success stories of CERN. The original ISOLDE was commissioned in 1967 and provided beams of exotic nuclei for six years. In 1973-74, it was rebuilt as ISOLDE-2 to provide higher beam intensities. Over the next decade, continual innovations and improvements were made, but it became clear that further development was hampered by lack of running time and of space to house experiments. Thus the decision was taken to increase the commitment of the SC to ISOLDE, with a new target station and with the isotope separator sending nuclear beams to the old Proton Hall, much bigger than the existing experimental area. First beams from this new ISOLDE-3 are expected towards the end of this year, but in the meantime ISOLDE-2 operations continue uninterrupted. The ISOLDE collaboration includes more than a hundred physicists from research centres in Europe and further afield.

Le séparateur d'isotopes en ligne ISOLDE au synchro-cyclotron de 600 MeV (SC) est l'une des grandes petites histoires des succès du CERN. Le premier ISOLDE a été mis en service en 1967 et a fourni des faisceaux de noyaux exotiques pendant six ans. En 1973-74, il a été reconstruit et rebaptisé ISOLDE-2 pour fournir des intensités de faisceaux plus élevées. Au cours de la décennie suivante, des innovations et améliorations continues y ont été apportées, mais il est clairement apparu que le manque de temps de machine et d'espace pour les expériences entravait la poursuite du développement. La décision a donc été prise d'accroître les obligations du SC envers ISOLDE, avec mise en place d'un nouveau poste de cible et un séparateur d'isotopes qui envoie des faisceaux de noyaux dans l'ancien hall des protons, beaucoup plus grand que l'actuelle zone d'expériences. Les premiers faisceaux en provenance de ce nouveau séparateur ISOLDE-3 sont attendus vers la fin de cette année mais entre-temps l'exploitation d'ISOLDE-2 se poursuit sans interruption. La collaboration ISOLDE comprend plus d'une centaine de physiciens venant de centres de recherche situés entre autres en Europe.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

### RAPPEL

#### VIGNETTE AUTOROUTIERE SUISSE

Conformément à une décision des autorités suisses, les véhicules à moteur et les remorques, jusqu'à un poids total de 3,5 t chacun, qui empruntent une autoroute suisse, doivent être munis depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1985 d'une vignette.

Les membres du personnel du CERN, quel que soit leur grade, doivent acheter cette vignette s'ils désirent utiliser les autoroutes.

Ils peuvent se procurer la vignette aux bureaux des douanes, stations-service et, sur le domaine du CERN, aux guichets des PTT suisses.

Dir. Administration  
Tel. 5152

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### REMINDER

#### VIGNETTE AUTOROUTIERE SUISSE (Licence to use Swiss Motorways)

Switzerland has decided that as from 1 January 1985 all motor vehicles and trailers up to a gross weight of 3.5 tonnes (each) must have a windscreen sticker – the licence – in order to use Swiss motorways.

Members of the CERN personnel, regardless of their grade, must pay the licence fee if they wish to use the motorways.

The stickers can be bought (30 Swiss francs each) at customs offices, service stations and garages, and Swiss post offices, including the CERN post office.

Dir. Administration  
Tel. 5152

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 1 April

#### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Fast calorimeter with BaF<sub>2</sub> and effect of dopes in liquid argon**

by D. ANDERSON / Fermilab

### Mardi 2 avril

#### PRESENTATION TECHNIQUE

09.30 à 12.00 h et de 13.30 à 16.30 h –  
Amphithéâtre du LEP (bât. 30, 7<sup>e</sup> ét.)

*GOULD ELEKTRONIK AG (CH, F, GB, USA) présente ses nouveautés :*

#### 1. Systèmes d'acquisition et de mesures GOULD

*Le conditionnement, l'acquisition, l'analyse de signaux et leurs reproductions graphiques, pour applications dans les domaines électrique, électronique et mécanique.*

*DASA 9000 : système d'acquisition et d'analyse du signal basé sur IBM-PC (4 - 112 canaux!)*

*TMS 3663 : système d'acquisition des transitoires composé de l'OS4035, oscilloscope à mémoire numérique, du 'Waveform-processor' et du nouveau plotter série 6300.*

*Sessions des présentations toute la matinée de 09.30 à 12.00 h et de 15.30 à 16.30 h.*

#### 2. Séminaire, Analyse logique (13.30 à 15.30 h)

*L'accent sera mis sur la mesure, pratiquée sur des micro-processeurs récents comme les 68000, 8086/88, iAPX 186/88, sur des 'micro-computers single-chip' de la série 8051/31 ou 6805 et divers bus. Avec la présentation du K 105-D et du dernier-né le K 205-D, analyseur logique hautes performances pour résoudre des problèmes de matériel et d'intégration matériel/logiciel.*

Langues : français, allemand, anglais  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

### Tuesday 2 April

#### ISOLDE SEMINAR

at 11.00 hrs – Theory Conference Room

**Evidence for anomalous based on radiactivation techniques using copper discs**

by R. BRANDT / Marburg University

*The interaction properties of projectile fragments from the fragmentation of 0.9 A GeV and 1.8 A GeV <sup>40</sup>Ar with Cu have been studied with radioactivation techniques. We think that we can make the following claim : Anomalous exist, they are set, nevertheless they live surprisingly long.*

## Tuesday 2 April

### SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### On being a physicist

by J. ZIMAN / Dept. of Social and Economic Studies, Imperial College, London

*This seminar is the text of the Cecil Powell Memorial Lecture which was to have been given at the General Conference of the European Physical Society, in Prague, August 1984. By their education and professional experience, physicists learn to move from the domain of everyday things into an abstract 'world of physics'. What are the essential characteristics of this world? Is it primarily a mathematical construction? How do we reconcile our belief in the overall unity of physics with its fragmentation into research specialities? Does the effort to live entirely in this world cut physicists off from other human concerns? These questions are not answered, but are presented for further discussion.*

\* Tea and coffee will be served at 16.00 hrs.

## Wednesday 3 April

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### Theories with unusual symmetries

by Bob SAVIT / Ann Arbor, Michigan

*Abelian theories are constructed on a lattice which has symmetries which are intermediate between global and local.*

## Wednesday 3 April

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre (bldg.31, 3<sup>rd</sup> fl.)

#### UPPERBUS - A bit-serial, fiber optics based computer link bus with 280/560 Mbit/s

by W.K. GILOI and G. ZUBER /GMD, Berlin

*The UPPERBUS is an ultra-fast, bit-serial computer link bus operating on the basis of the slotted ring protocol. This protocol allows for the synchronous, low-overhead data transfer with a net rate (after overhead) of 25 or 50 M-byte per second, respectively. Furthermore, the slotted ring protocol guarantees a 'worst case access time' never to be exceeded, and it is a fair protocol. Using a low-damping fiber optics transmission medium allows several kilometers to be spanned without repeater. The single ring bus operates at a gross data rate of 280 M-bit per second. For fault-tolerance reasons, the ring can be doubled, leading in the non-failure case to an effective data rate of 560 M-bit per second. The UPPERBUS controller supports levels 1 through 3 of the ISO model. The ultra high data rate of 280 M-bit per second necessitates a very fast bus controller hardware realized by the fastest available ECL circuitry. In order to obtain electrical stability, all circuits carrying the 280 M-bit stream are realized as ECL gate array circuits. The operational principle, the hardware realization, and the features obtained of the UPPERBUS will be discussed more in detail.*

## Friday 12 April

### TECHNICAL PRESENTATION

09.30 to 16.00 hrs – Bldg. 17, Room 1-007

AMOTEC ELECTRONIC AG (CH), representing ADRET ELECTRONIQUE (F) + BOONTON (USA), will demonstrate RF instruments :

1. From ADRET, RF-Signalgenerator 300 Hz-180 MHz, 1 Hz resolution - RF-Signalgenerator 100 KHz-1120 MHz, 10 Hz resolution - RF-Signalgenerator 10 Hz-1300 MHz, 1 Hz Resolution and sweeping capabilities - Selective receiver for attenuation-measurements of +20 to -130 dBm in the range of 2 KHz-1300 MHz or 1-18 GHz - Frequency standard receiver, frequency difference multiplier to measure crystal-oscillators of 10 minus 12 stability within 10 seconds - DC-Voltage and current standard for micro-volts to 110 V or 1 mA to 110 mA.
2. From BOONTON, RF-Millivoltmeter 100 KHz-1200 MHz, RF-Powermeter 200 KHz 10 GHz.

Languages : English, French

Information : M. Diraison / FI / 4585

## Monday 15 and Tuesday 16 April

### PROTON SYNCHROTRON AND

### SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

#### Open session

Monday 15 April at 14.30 hrs – Auditorium

1. Introductory remarks by the Chairman.
2. Status reports on the following experiments :  
SC 83 Two and three particle correlations in heavy ion collisions at the SC (CERN-Copenhagen Niels Bohr Inst. -Grenoble C.E.N. and I.S.N. - Lund - Saclay CEN DPhN; B. Jakobsson).  
SC 85 Do medium heavy fragments give evidence for liquid-gas phase transition?  
Darmstadt GSI - Heidelberg MPI - Munster; U. Lynen).  
SC 92 Neutral pions and hard photons from nucleus-nucleus collisions between 48 and 84 MeV/N (Darmstadt GSI and TH-Frankfurt/Main-Heidelberg MPI-S.U.N.Y. Stony Brook; E. Grosse).  
PS 191 Search for decays of heavy neutrinos with the PS beam (Athens - Demokritos - CERN - Paris LPNHE - P. et M. Curie Univ.; F. Vannucci).

#### Closed session

at 17.00 hrs – Room B

#### Open session

Tuesday 16 April at 09.00 hrs – Auditorium

1. Proposal : Tests of CP violation with  $K^0$ s at LEAR (Basle - CERN - CEN Saclay - DAP Athens - Demokritos - ETH-Fribourg - Liverpool - SIN-Stockholm - Thessaloniki; PSCC/85-6/P82; 85-7/S82; P. Pavlopoulos).
2. Proposal : Precision comparison of antiproton and proton masses in a Penning trap (Washington, Mainz, Fermilab; PSCC/85-21/P83; 85-22/S83; G. Gabrielse).

#### Closed session

at 10.30 hrs – EP Conference Room

## SEMINAIRES EF DU PRINTEMPS 1985

Ce printemps, la division EF organise une nouvelle série de séminaires.

Programme préliminaire :

15 avril	Micro detectors and micro electronics by Erik HEIJNE / CERN	15 April
29 avril	Survey of the experiments at LEAR by W. DAHME / University of Munich	29 April
6 mai	The physics at LEP by D. TREILLE / CERN	6 May
13 mai	The four detectors at LEP Speaker to be announced	13 May
20 mai	The jet chamber of OPAL by R.D. HEUER / CERN	20 May
3 juin	The SPS – recent performance and future use by W.C. Middelkoop / CERN	3 June
10 juin	Search for gravitational waves by E. AMALDI / University of Rome	10 June
17 juin	Personal computers in physics environment. Why and for what? by P. GAVILLET / CERN	17 June

Les séminaires auront lieu le lundi de 11.00 h à 12.00 h dans la Salle de Conférence EF, bât. 13, 2-005.

## EF SPRING SEMINARS 1985

EF Division is organizing a new series of seminars to take place this spring.

Preliminary programme :

The seminars will take place on Mondays from 11.00 hrs to 12.00 hrs in the EF Conference Room, bldg. 13, 2-005.

### Monday 15 April

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
(bldg. 13, 2-005)

**Micro detectors and micro electronics**  
by Erik HEIJNE / CERN

*The silicon planar technology enables us now to produce micro detectors, which are increasingly used both in fixed target and in collider experiments. Becoming familiar with this technology, we realize that specially designed micro electronics is well within reach. Front-end amplifiers and special processors could be produced in an economical way, thanks to the rapid development of computer design tools.*

### Monday 15 April

#### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**New results on charm production and decay in 360 GeV/c negative pion-proton interactions**  
by A. GURTU / CERN-EP

*The LEBC-EHS Collaboration has carried out a study of charm production using a high resolution bubble chamber (LEBC) followed by the European Hybrid Spectrometer (EHS). The distinguishing features of this experiment are the visual detection of charm decays and the use of a proton target. Results on production and decay characteristics of the D, F and lambda charm will be presented. Production properties will be compared with predictions from the LUND and naive fusion models.*

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## ACADEMIC TRAINING Tel. 2488-3364

### 1984-1985 ACADEMIC TRAINING PROGRAMME

#### 3<sup>rd</sup> TERM

#### 22, 23, 24, 25 and 26 April

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

##### **Beam interaction with the vacuum in accelerators and storage rings**

by R. CALDER, O. GROBNER and  
A. PONCET / CERN

#### 6, 7, 8, 9 and 10 May

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

##### **A short introduction to the theory of numbers**

by R.F. CHURCHHOUSE / University College,  
Cardiff

#### 13, 14 and 15 May

11.00 to 12.00 hrs – LEP Conference Room  
(bldg. 30, 7<sup>th</sup> floor)

##### **Hamiltonian mechanics**

by J.S. BELL / CERN

#### 29, 30 and 31 May

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

##### **Highlights on proton-antiproton collider results**

by L. DI LELLA / CERN

#### 5, 6 and 7 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

##### **Physics at LEAR**

by R. ARMENTEROS and P. LEFEVRE /  
CERN

#### 10, 11, 12, 13 and 14 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

##### **Control systems for accelerators and storage rings**

by G. BENINCASA, J. BOILLOT,  
J. GAMBLE, G. SHERING and  
P. WOLSTENHOLME / CERN

*The abstract of the lectures (together with any change of dates, time or place) will be published in the CERN Bulletin and on noticeboards about two weeks before each series of lectures.*

## LECTURE NOTES

Participants to the lectures :

**Superconducting components for accelerators,**  
by H. LENGELER, J. TÜCKMANTEL, R. PERIN,  
M. MORPURGO

and

##### **Heavy flavours**

by R. RÜCKL and S. REUCROFT

are informed that the Lecture Notes (copies of transparencies) have been printed and may be obtained from the Central Library (DOC), **but on Self-Service only.**

## INFORMATICS TUTORIAL 1985-2

#### 15 to 19 April

09.00 to 12.00 hrs

##### **Computer networks**

by Sape J. MULLENDER / Center for  
Mathematics and Computer Science (CWI),  
Amsterdam

*Use of computer networks, network structure, network architectures to ISO OSI reference model, overview of existing networks, network topology. The physical layer, the datalink layer, the network layer, WANs and LANs, the transport and session layer, the presentation and application layers. Examples of applications (electronic mail, news, remote login, remote execution, DECNET), computer networks at CERN : The present situation and the future.*

*Participants will receive the book 'COMPUTER NETWORKS' by A.S. Tanenbaum and copy of the transparencies used for the lectures.*

*For more information and to register, write or phone to Mrs. Monique Antal, DD Division, phone 2396.*

*Dr. Sape J. MULLENDER leads a research group on networks and distributed operating systems at CWI in Amsterdam. He has been at the Vrije Universiteit in Amsterdam from 1970 to 1983, first as a student of mathematics and informatics, later as a staff member. With Prof. A.S. Tanenbaum he designed the AMOEBA distributed O.S. that is now being implemented. His interests currently include processor bank management and scheduling, distributed file system, protection and capabilities and real time distributed O.Ss.*

**Personal skills development - EFFECTIVE READING COURSE by Shelle ROSE**

As already announced in the weekly bulletin of 18 February, an **Effective Reading Course in English** will take place on **6, 7, 8, 14, 15 May with a follow-up on 28 October 1985.**

Effective Reading means using enjoyable strategies to increase **speed**, understanding, retention, structuring, synthesizing, and to eliminate irrelevant parts.

This course is designed to increase both your reading pleasure and efficiency by improving the use of your eyes and by actively involving your intelligence and experience.

If you are interested in participating, please return the application form to Madeleine Pincott / PE.

For further information you can contact : Françoise Labro tel 4476 or Madeleine Pincott tel. 3674 (morning only).



Application form to be returned to Madeleine Pincott / PE

Name : First name :  
Division : Tel. :

I wish to enrol in the **EFFECTIVE READING** course, which will be held on the following dates, **6, 7, 8, 14, 15 May and 28 October 1985.**

Date : Signature :

**SPECIAL SEMINAR FOR SECRETARIES**

A group of 25 secretaries from Swedish Universities, taking part in a training seminar end of April in Divonne, would like to invite 25 of their colleagues from CERN to a :

**ONE-DAY JOINT SEMINAR**

**on Friday, 26 April 1985 in Divonne.**

There will be a presentation by Prof. Ottander/Stockholm on the subject :

"To be a boss is risk management of your collaborators".

This will be followed by a discussion and a general exchange of views. The working language will be English. All participants will have lunch in Divonne. The day will be closed with a dinner buffet. No charges are involved.

Any secretary interested in taking part should contact :

E. Fischer 5811  
J. Huguenin 3364  
F. Labro 4476  
M. Pincott 3674

Education Services/Personnel Department.

# INFORMATIONS GÉNÉRALES

## GENERAL INFORMATION

### PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE PENDANT LA SEMAINE DE PAQUES

Cette édition du Bulletin hebdomadaire couvre la période de Pâques allant du lundi 1 avril au vendredi 12 avril. Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine prochaine. L'édition suivante (n° 16) paraîtra le vendredi 12 avril. Il est souhaitable que les annonces de ce Bulletin nous parviennent dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi 9 avril).

Section des Publications/DOC  
Tél. 3475, 4106

### REINTEGRATION – Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu

jeudi 4 avril de 13.30 h à 15.30 h  
salle de conf. n° 2, Dépt. PE, bât. 5, 1<sup>er</sup> étage.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat de la Section des Affaires sociales (tél. 4201).

Section des Affaires sociales  
Département du Personnel

## PROCHAIN CONCERT

Jeudi 18 avril 1985 à 20 h

Grand Auditorium du CERN

### Récital Ronald Brautigam (piano)

#### Programme:

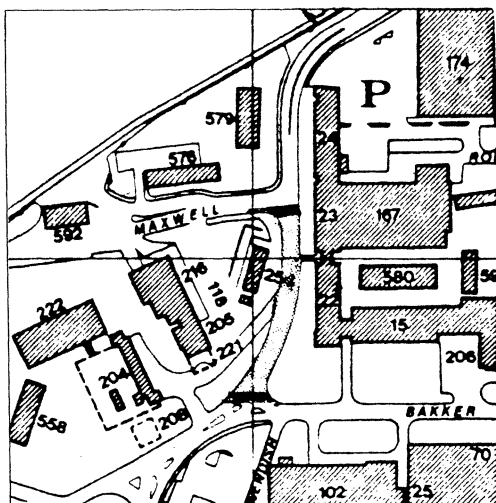
L.v. Beethoven	Sonate en <i>si</i> majeur, Op. 22
F. Schubert	Sonate en <i>la</i> majeur D959
S.V. Rachmaninov	Variations sur un thème de Corelli
R. Schumann	Carnaval de Vienne, Op. 26

Billets: Fr.12.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

*N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.*

### TRANSLATIONS INTO SWEDISH AND NORWEGIAN

In the Autumn of this year, the CERN exhibition will be visiting Sweden (the Technical Museum in Stockholm and the University of Lund) and Norway (the Institute of Technology in Trondheim). The content of the exhibition – captions, brochure, films, etc. – has now been finalized and help would be appreciated, from our Scandinavian colleagues, to prepare translations in Swedish and Norwegian. If a reasonable number of people are willing to offer their services, the burden should not prove too heavy for anyone. Could those who are willing to help please make contact (after Easter) with Brian Southworth. Thank you.



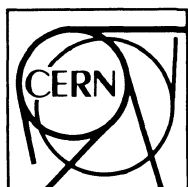
### AVIS DE TRAVAUX SB

Traversée Route Block  
pour l'alimentation du Bâtiment 118

Le tronçon de la Route Block, compris entre le carrefour de la Route Bakker et le carrefour de la Route Maxwell, sera interdit à la circulation le **vendredi 5 avril, de 07.00 à 18.00 h.** L'accès au Car Club sera maintenu pendant la durée des travaux.

Division SB

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.



## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### COTISATIONS A L'ASSOCIATION DU PERSONNEL POUR L'EXERCICE 1984 / 1985

#### EXERCICE 84 / 85

Div. Dépt.	Groupes Electoraux	Cat. A %	Cat. B %	Cat. C %	Toutes Cat. %	1983-1984 Toutes Cat. %
DD	A1-2 / B1 / C1	45,13	42,46	56,66	46,21	53
DG,DOC	A3 / B2 / C2	63,63	77,08	67,74	70,30	71
EF	A4-5 / B3-4-5-6 / C3-4	72,80	84,23	85,04	81	84
EP	A6-8-9-10 / B7-8-9 / C5-6-7	32,45	83,45	78,84	58,03	62
FI	A11 / B10 / C8-9	100	87,71	92,94	92,16	88
LEP	A12-13 / B11-12-13 -14 / C10-11	64,02	77,57	89,28	75,51	83
MI *	A,B,C 14	42,85	66,66	100	63,33	
PE	A15 / B15 / C12	67,64	74,28	50	61,78	55
PS	A16-17-18/B16-17-18-19-20 C13-14	64,53	78,07	89,87	75,34	76
SB	A19 / B21 -22-23 C15-16 -17-18-19	78,57	87,86	91,19	89,27	89
SPS	A20-21-22 / B23-24-25-26 / C20-21	73,38	66,49	77,31	71,36	65
TH	A,B,C 23	15,38	100	100	21,42	17
TIS	A19 / B28 / C22-23	65,38	78,84	94,79	85,63	83
	Total général	56	77,77	83,76	72,58	72

**Nota :** Dans le calcul de ces %, sont compris environ 300 Boursiers et Attachés rémunérés.

(\*) : Le Département MI, est un Groupe distinct depuis 1984.



## ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1984 board are handing in their resignations.

The aim of the CERN Staff Mutual Aid Fund is to give financial assistance to persons in difficulty.

All requests for help are dealt with in the **strictest confidence** by members of the Board.

This year 4 members must be elected at the General Meeting of the Staff Association (8 May).

All members of the staff are **eligible**. If you are ready and willing to spend time (around 2 hours per month) looking into other people's problems, come and join us.

If you wish to become a member of this independent, lively and friendly Board, you should apply **before 19.4.1985**.

L. BRIOT/SPS (5477 or 13-4235) or D. METRAL/DOC (Tel 2785) will be pleased to give you further details and on request they will send you a copy of the Regulations of the Mutual Aid Fund.

Nomination forms can be obtained from the Secretariat of the Staff Association.

## ELECTION A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1984 sont démissionnaires.

Le Fonds d'Entraide du Personnel du CERN a pour but d'aider financièrement les personnes (ayants droits) qui se trouveraient en difficulté.

Une Commission indépendante, formée de 9 membres, gère le Fonds d'Entraide.

Toutes les demandes d'aide sont traitées **confidentiellement** par les membres de cette Commission.

Cette année **4 membres devront être élus** lors de l'Assemblée Générale de l'Association du Personnel (le 8 mai).

Tout membre du personnel est **eligible**. Si vous êtes prêt(e) à vous pencher (*environ 2 heures par mois*) sur les problèmes des autres, venez nous apporter votre concours.

Posez votre candidature **avant le 19.4.1985**, pour vous joindre à une Commission indépendante, dynamique et sympathique.

L. BRIOT /SPS (☎5477 ou 13-4235) ou D. METRAL /DOC (☎2785) se feront un plaisir de vous donner de plus amples détails et peuvent vous adresser une copie du règlement du Fonds d'Entraide si vous en faites la demande.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus au Secrétariat de l'Association du Personnel.

## CLUBS

### SUBAQUATIQUE

Les 20 et 21 avril, week-end plongée-exploration avec le C.T.R. (Comité Technique Régional), 3 plongées.

Transport en car au départ de Vienne.

Nourriture, hébergement : FF 400.-

Pour plus de détails, contactez Daniel GROS ☎5580 ou 13 + 4079.

### PHOTO

#### CONCOURS INTERNE ANNUEL

#### RESULTATS

	1er Prix	2e Prix	3e Prix
<b>Expérimentés</b> N/B  Couleur  Diapositives	A. VAN PRAAG	A. BERTUOL  A. VAN PRAAG R. HUGUENIN A. VAN PRAAG	F. RODRIGUEZ B. GORET  A. BERTUOL F. RODRIGUEZ B. GORET
<b>Avancés</b> N/B  Couleur Diapositives	P. BOONROY  M. PLACIDI J.L. BALDY	J.L. BALDY	R. BREEDON G. ANTOINET
<b>Débutants</b> N/B Couleur  Diapositives	J. DUPONT WU WEI MIN	M. SEISSAU	
<b>Porte-Folio</b>	A. VAN PRAAG	M. PLASSE	F. RODRIGUEZ

Les participants peuvent récupérer leurs épreuves pendant les permanences du PHOTO CLUB (les 1er et 3ème Mercredi de chaque mois) ou en contactant M. MOINE / EF.

#### CONCOURS ASPA NOIR / BLANC

La date limite de remise des épreuves est fixée le **Mercredi 3 avril 1985, à 17h.30**, à l'occasion de la prochaine permanence du Club.

Les participants seront les bienvenus ce soir là pour la sélection des tirages.

Les renseignements sur ce concours sont dans la plaquette 85.

Pour plus d'informations : **A. VAN PRAAG / DD.**

## AMATEUR RADIO

Le **mercredi 3 avril, à 17h.30**, **Bernard DECAUNES** (RAV Lausanne), donnera un exposé sur :

**Communication par Satellites d'Amateur**  
Salle Théorie, Bât. 4, 3<sup>e</sup> étage

M. DECAUNES fera une démonstration de son système d'ordinateur (Apple-II) pour la localisation de ces satellites et décrira le décodage de la télémétrie. Il donnera également des exemples de communication par satellite à l'aide d'enregistrements vidéo. Cet exposé sera donné en français. Toute personne intéressée sera la bienvenue.

Renseignements : Han BROERE (Président du Club Amateur Radio)

## MODEL / MODELES REDUITS

There will be a meeting of the Club on

**MONDAY 1<sup>st</sup> APRIL, at 17.30**  
Club Room, Building 504

Following the Annual General Meeting, the Committee for 1985 is as below :

B. FLOCKHART : President  
S. SUNDEL : Vice-President  
D. JACOBS : Treasurer  
W. GLESSING : Secretary

Réunion du Club

**LUNDI 1er AVRIL, à 17h.30**  
Salle des Clubs, Bât. 504

Suite à l'Assemblée générale annuelle, le nouveau Comité est composé comme ci-dessus.

## FOOTING

La date prévue pour notre traditionnelle **COURSE RELAIS** est le **22 MAI 1985**.

Pensez à la formation de votre Equipe.

Les détails et formulaires paraîtront dans un prochain Bulletin.

**Road-runners !** Please note the date of our annual **RELAIS RACE : 22 MAY 1985**.

Details to follow.

## GOLF

Après le long hiver, les joueurs de golf se réveillent !

Aussi, dès le 20 avril, se tiendra la première compétition de l'année sur le Golf d'Evian.

Pour ne pas trop traumatiser nos joueurs après de longs mois d'inaction, cette compétition se jouera en **'STABLEFORD'**.

Retourner le bulletin ci-dessous à R. GREGOIRE/EF

.....  
Je participerai à la **'Coupe de Printemps'** le 20 avril, sur le Golf d'Evian.

Nom, Prénom : .....

Div. : .....

Handicap : .....

.....

Le **GREEN FEE** est à **130 FF**, demi tarif pour les Divonnais.

Participation aux frais : 30 FF.

Les Membres du Club vont recevoir très bientôt le programme des activités pour 1985. Le programme sera envoyé à tous ceux qui ne font pas partie du Club et qui en feront la demande à R. GREGOIRE/EF.

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1<sup>st</sup> E. BETTY and G. BETTY 67%  
2<sup>nd</sup> L. DAVISON and M. SATCHELL 60%  
3<sup>rd</sup> G. GRAJEW and D. KEMP 59%  
4<sup>th</sup> A. ALONSO and B. COOK 58%

The next duplicate is on **Wednesday 3 April**, Tortella's Canteen, 7.55 p.m. sharp. Everybody welcome.

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I.** Elle perd à Stade Lausanne par 10 à 3. Bon match, la reprise pour les Cernois contre le 1<sup>er</sup> du Championnat. Le bon match du Junior David MORAND à l'arrière est à noter.

**Cadets.** Mâcon supérieur inflige un sévère score à nos Cadets 32 à 0.

**Minimes.** Contre Annemasse, gagnent 8 à 0.

### Prochains matches

**Equipe I.** Samedi 30 mars au CERN, joue à 13h.00 contre R.C. Inter en Championnat.

**Juniors, Cadets, Minimes.** Joueront les matches reportés. Se renseigner auprès des responsables.

**Ecole de Rugby.** Samedi 30 mars, entraînement à 13h.00.

## FOOTBALL

Les beaux jours devraient en principe revenir et il est temps de penser à notre championnat. Tous les nouveaux ou anciens joueurs sont priés de prendre contact avec les responsables d'équipes :

**INTER** : Denis ROSSET, Div. PS, Bât 174, ☎ 39 98  
**DD** : Serge BROBECKER, Div. DD, Bât. 31, ☎ 48 99  
**ECS** : David UNDERHILL, Div. DD, Bât. 513, ☎ 49 20  
**SP** : Marc AUBERT, Div. TIS, Bât. 65, ☎ 44 44  
Alain FRANCOIS, Div. TIS, Bât. 65, ☎ 44 44  
**BS** : André FRANCIOLI, Bât. 865, ☎ 5274  
Jean SBARAGLIA, Div. EP, Bât 4, ☎ 33 29  
**GIS** : Philippe PIGNE, Div. SPS, Bât. 865, ☎ 4812  
**CGEE** : Aurélien RIZZO, Div. SPS, Bât. 867, ☎ 56 70  
**DL** : Jean BUSSOLINI, Bât. 966, ☎ 33 74

Toutes les bonnes volontés désirant former une équipe sont les bienvenues.

Une réunion avec les responsables d'équipe aura lieu le **3 avril 1985**, pour fixer le prix des cotisations pour la saison.

Que tous ceux qui aiment **jouer** au ballon n'hésitent pas à s'inscrire.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

### CERN WOMEN'S CLUB

#### ARTS AND CRAFTS EXHIBITION

**9 - 13 APRIL 1985**

Main Building

When the CERN WOMENS CLUB started in 1974 it was more or less taken for granted that we should have arts et crafts groups among our activities.

During the years, we have had various propositions to offer our members, depending on interests, and for which handicrafts we could find teachers.

It has always been very rewarding to see the enthusiasm and pleasure of those learning, some with more skill than others, of course ! Some have never touched needle and tread, pencil or brush before. Visiting members often take the opportunity, while husbands are busy at CERN, to do something that they would otherwise not have the time to do in their home countries.

Proud and happy are both visiting and permanent members to be able to produce something beautiful with their own hands, and to do so in the pleasant company of other ladies.

Each year we have had a little exhibition of work from the Arts and Crafts groups. During the first years this was held in the Club Rooms, but since 1979 we have been happy to invite all CERN members to exhibitions in the Hall of the Main Building.

Our life Drawing-group will have their own exhibition 13th - 21st May.

**ASSOCIATION DU PERSONNEL**  
14-15/85 - 1-8.4.85

## COOPERATIVES

### INTERFON Bât. 36 - S13

**Permanence technico-commerciale**, mardi 2 avril 1985 de 14h.30 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00. Vous serez informés sur :

- . **ETABLISSEMENT DES COMBLES HABITABLES** par modification de la charpente ainsi qu'une partie ou tous travaux nécessaires pour rendre cette zone habitable et bien sûr toutes constructions en traditionnel (COREBAT).
- . Tondeuses à gazon, salons et articles de plein air ainsi que tout ce qui est proposé dans le catalogue Sélémarques, ménager et électro-ménager MIELE, ROSIERES, DE DIETRICH, SCHOLTES, etc..., quincaillerie, outillage (COMPTOIR DES FERS).
- . Isolation et isolation par la façade, bois et ses dérivés (MOURIER).
- . **DECORATION** : tapisseries, moquettes, outillage, peinture, vernis et crépis, isolation par la façade et produits d'isolation de traitement, produits et engrais pour le jardin (COTE).
- . Marbres, Céramiques, Faïences, cheminées SUPRA (CURDY).

### COOPIN

Nous avons en stock des fers à repasser, friteuses, fers à bricelets, fours à raclettes, machines de cuisine, centrifugeuses, moulins à café, machines à café EXPRESSO, cafetières, toasters, yaourtières, presse-agrumes, couteaux électriques, ouvre-boîtes, aiguise-tout, tire-bouchons électriques, sauciers, balances de ménage.

Nous avons toujours **un grand choix** d'oeufs de Pâques, de boîtes de chocolats, ainsi que des lapins et poules en chocolat.

Pour vos cadeaux de Pâques, nous vous proposons **en action (-10% sur nos prix)** d'élégants tabliers pour dames.

### POUR INFORMATION

#### GENEVA AMATEUR OPERATIC SOCIETY

The Geneva Amateur Operatic Society presents

**THE WHITE HORSE INN**  
At the Aula du Collège de Nyon

**Wednesday 17 to Saturday 20 April at 8.00 p.m.**  
**Sunday 21 April at 2.30 p.m.**

Tickets from : Wendy KORDA / CERN ☎ 2722  
Christine BALL ☎ 98 87 51  
(11 am to 1 pm weekdays)

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 1er AVRIL

AU 4 AVRIL 1985

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 5.10 Fr II 5.90 Fr	I 5.30 Fr II 6.10 Fr	I-17.30 FF / II-22.10 FF
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Tortellini Sauce Crème Salade II Jarret de Porc Braisé Pommes Mousseline Haricots Verts	I Tagliatelles au Jambon II Piccata de Porc Piémontaise Nouilles au Beurre Salade	I Rôti de Porc à la moutarde Garnitures: Pates Légumes Saison II Coq au Vin
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Saucisson Vaudois Choux Blancs Pommes Nature II Rumsteak Poêlé	I Foies de Volaille à la Provençale II Poitrine de Veau aux Carottes Pommes Mousseline Légume	I Tendron de Veau Garnitures : Polenta Légumes Saison II Calamars
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Emincé de Foie de Porc aux Champignons Riz Salade II Escalope de Dinde Spaghetti Sauce Tomato Salade	I Schubling Garni II Gratin de Crevettes Nantua Riz Pilaf Légume	I Hamburger Oeuf à Cheval Garnitures: Pommes Dorées Légumes Saison II Rôti de Veau
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Jambon Chaud Epinards Salade II Poisson	I Ravioli au Parmesan II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Frites Légume	I Escalope de Volaille Garnitures: Pommes Purée Légumes Saison II Palette de Porc
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	PÂQUES	PÂQUES	PÂQUES

*Heures  
d'ouverture*

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :

de 07h00 à 23h00

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : à

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :

07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 9 AVRIL

AU 12 AVRIL 1985

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No.1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No.2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 5.10 Frs II 5.90 Frs	I 5.30 Frs II 6.10 Frs	I-17.30 FF / II-22.10 FF
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	PÂQUES	PÂQUES	PÂQUES
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Saucisse de Veau aux Oignons Pommes en Dés Salade II Sauté d'Agneau Riz Pilaf Jardinière	I Gratin de Macaroni au Jambon II Sauté de Dinde aux Petits Légumes Macaroni	I Steak Garniture du Jour II Coquelet Garniture du Jour
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Oeufs durs Florentine Salade II Steak Bercy Pommes Mousseline Salade	I Petit Salé aux Lentilles II Omelette au Jambon Pommes Frites Légume	I Poulet Chasseur Garniture du Jour II Tête de Veau
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Ravioli Sauce Tomate Salade II Nasi Goreng Salade	I Saucisse de Veau Garnie II Emincé de Porc Mexicaine Riz Pilaf Légume	I Jambon Chaud Gratin Dauphinois Légumes Saison II Boeuf Bourguignon Garniture du Jour
<b>VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Tarte au Fromage Pommes Frites Salade II Poisson	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Veau de Mer Grillé Pommes Persillées Légume	I Quenelles de Brochet Sauce Lyonnaise Riz Légumes Saison II Canard aux Oignons Garniture du Jour

**Heures  
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :  
de 07h00 à 23h00  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : à  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :  
07h30 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1985

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	1.4	MARDI TUESDAY	2.4	MERCREDI WEDNESDAY	3.4	JEUDI THURSDAY	4.4	VENREDI FRIDAY	5.4
		<b>930</b> <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> GOULD ELEKTRONIK AG (CH, F, GB, USA) présente ses nouveautés							
		<b>1100</b> <b>ISOLDE SEMINAR</b> Evidence for anomalies based on radiations techniques using copper discs by K. BRANDT / Maroung University		<b>1400</b> <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Theories with unusual symmetries by Bob SAVIT / Ann Arbor, Michigan					
				<b>1600</b> <b>DD SEMINAR</b> UPPERBUS - A bit-serial, fiber optics based computer link bus with 280/560 Mbit/s by W.K. GILLOI and G. ZUBER / GMD, Berlin					
<b>1630</b> <b>EP SEMINAR</b> Fast calorimeter with BaF <sub>2</sub> and effect of dopes in liquid argon by D. ANDERSON / Fermilab		<b>1630</b> <b>SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR</b> On being a physicist by J. ZIMAN / Dept. of Social and Economic Studies, Imperial College, London							
	8.4		9.4		10.4		11.4		12.4
								<b>930</b> <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> AMOTEC ELECTRONIC AG (CH), representing ADRET ELECTRONIQUE (F) + BOONTON (USA), will demonstrate RF instruments Bldg. 17, Room 1-007	

**A** Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

**Th** Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

**L** Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

**C** Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

**PS** Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

**S** SPS Auditorium - Préveassin/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét.

**EF** EF Conference Room Salle de conférence EF/bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions: mardi 12h 00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOCC) - Tél. 4106-3475

Deadline for insertions: Tuesday 12:00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819  
Publications Section (DOCC) - Tel. 4106-3475